

A la rumba luna

Silvia Schujer

Editorial: Alfaguara Infantil
Lugar y fecha de edición:
Buenos Aires, agosto de 2008
Ilustraciones: Poli Bernatene
Cantidad de páginas: 120
Serie: Morada (desde 8 años)



Guía de lectura

1. La autora

Silvia Schujer nació en Olivos, provincia de Buenos Aires. Cursó el Profesorado de Literatura, Latín y Castellano y asistió a numerosos cursos de perfeccionamiento. Fue directora del suplemento infantil del diario *La Voz*, y realizó colaboraciones en distintos medios gráficos. Ha desarrollado una importante labor orientada a los niños en la Secretaría de Derechos Humanos del gremio de prensa y ha sido coordinadora general del Departamento de Promoción y Difusión de Libros para chicos y jóvenes de Editorial Sudamericana.

En reconocimiento a su labor literaria ha recibido numerosos premios y distinciones. Entre otros, el premio Casa de las Américas 1986 por su obra *Cuentos y chinventos* y el Tercer Premio Nacional de Literatura por *Las visitas*, otorgado por la Secretaría de Cultura de la Nación, Buenos Aires, 1995. *Las visitas*, además, integró la lista de honor IBBY en 1994.

Entre sus más de cuarenta obras publicadas se encuentran: *Oliverio Juntapreguntas*, *Puro huesos*, *La abuela electrónica*, *Canciones de cuna para dormir cachorros*, *Pasen y vean –canciones del circo–* y, en Alfaguara, *El tren más largo del mundo*, *Mucho perro*, *Las visitas*, *La cámara oculta* y *El tesoro escondido*.

Muchas de sus obras fueron traducidas a otros idiomas.

2. Síntesis del libro

Personajes: son variados y abarcan un amplio espectro que va desde chicos hasta adultos, pasando por animalitos, objetos, las cuatro estaciones, la lluvia, las flores, etcétera. En su mayoría se caracterizan por algún rasgo curioso, disparatado o fuera de lo común.

Lugares: algunos escenarios están ligados a la natu-

raleza (el mar, el río, el campo); otros, a la ciudad (los negocios, el barrio, la calle, un parque de diversiones) y varios al mundo de la fantasía (los sueños).

Análisis: este libro de poemas de Silvia Schujer está organizado en cuatro partes: "Lunas", "Ritmos", "Breverías" y "Cuentos contados en canto". El volumen se abre con un texto dirigido a los lectores más diversos, con el cual se presentan estos más de cincuenta poemas.

La primera parte aborda temáticas ligada a la noche, el amor ("Barcos", "Margaritas"), la creación ("Abbralapalabra"), el mundo de las palabras ("Palabras") y de los textos ("Cartas", "Cuentos", "Cantares", "Queveos"); por lo dicho, en estos poemas las sensaciones y emociones del "yo lírico" ocupan un lugar preponderante.

La segunda parte, "Ritmos", como su nombre lo indica, explora todas las posibilidades sonoras del lenguaje. Muchas de las canciones que integran este segundo apartado han sido musicalizadas y, en su gran mayoría, se identifican con la música popular ("Milonga de la palabrota", "Candombe de las estaciones", "Tangorrión", "Y un valsecito a la lu", "Rumba sin rumbo"). Estos poemas no sólo trabajan la rima y el ritmo en sus diferentes variaciones sino también los recursos fónicos propios del lenguaje (repetición, aliteración, onomatopeya).

El tercer apartado, "Breverías", propone en su título un juego que nos remite a las greguerías de Ramón Gómez de la Serna. En este caso, también se trata de textos muy cortos y con mucho humor. Además de jugar con la composición de los vocablos ("Entre murciéligos y mermotas"), los poemas exploran la disposición de los versos en el espacio, de manera tal que las palabras adquieren una dimensión gráfica ("Sobre llovido mojado" y "Si una palabra") cuya forma habilita una nueva zona para la interpretación.

El libro se cierra con "Cuentos contados en canto" que reúne quince poemas narrativos por los que desfilan

personajes tanto individuales ("Pepín Pescador") como colectivos ("Una familia especial", "Los hermanos Sonsiguale"), y las situaciones más disparatadas ("Había una vez", "Fiesta de disfraces"). En esta parte, los poemas encuentran en el absurdo una alternativa no solo para la comicidad sino también para la reflexión ("Un pueblo y un paseador", "Como perro y gato").

A la variedad temática, se suman la multiplicidad de métricas y rimas, y una diversidad de recursos (imágenes, comparaciones, personificaciones, metáforas, exageraciones) que permite disfrutar al lector del lenguaje poético en todas sus posibilidades.

A la rumba luna es una excelente propuesta para que los chicos descubran la melodía, la magia y el juego de la poesía a través de la pluma de una de las escritoras más reconocidas de la literatura infantil argentina.

3. Temas transversales y conexiones curriculares

Temas transversales

■ Educación para la no discriminación

● Leer el poema "Calles-cuna" dedicado a todos los niños que viven en la calle. ¿Qué término es el que más se repite en el texto? ¿Cómo caracteriza la autora a la pena? ¿Con qué la compara? ¿A qué se refiere con las expresiones "rondando sueños de trenes" y "calles-cuna"? ¿Qué les ha parecido el texto? ¿Qué opinan sobre este tema? Volcar las reflexiones de los chicos en un afiche junto al poema.

■ Educación para la paz

● Analizar el poema "Como perro y gato": ¿por qué motivo se pelean el pez y el pato? ¿Quiénes deciden darles una lección? ¿En qué consiste el escarmiento? ¿Cómo reaccionan el pez y el pato? ¿Por qué hicieron las paces? ¿Qué les parece: están mejor o peor que antes? ¿Qué enseñanza deja este poema? ¿Cómo la aplicarían a situaciones cotidianas?

Conexiones curriculares

■ Con Educación musical

● Diferenciar cada uno de los ritmos que se incluyen en el libro (milonga, tango, vals, rumba, candombe, etcétera).

Luego, aprender a cantar los poemas que han sido musicalizados. Si se animan, también pueden acompañarlos con una coreografía adecuada para cada caso.

■ Con Literatura

● Para seguir leyendo poesías, les recomendamos *Cenicienta no escarmienta* y *Pancitas argentinas* de Guillermo Saavedra, la antología *Poesía para chicos* y los libros de Elsa Bornemann *A la luna en punto*, *Disparatario*, *El espejo distraído* y *Sol de noche*; todos estos títulos los podrán encontrar en la Serie Morada de Alfaguara Infantil.

■ Con Educación plástica

● Observar con los chicos algunas de las pinturas más representativas de la obra de Benito Quinquela Martín y de Amedeo Modigliani para comprender la relación que plantea la autora entre ambos artistas y su perro, Tango Feroz.

● Proponer dibujos para los poemas que no están ilustrados y organizar una muestra con todas las producciones.

4. Contenidos

■ Conceptuales

✓ Género lírico: concepto de verso, estrofa y estribillo.

✓ La musicalidad en la poesía: la rima y el ritmo.

✓ Recursos literarios: semánticos, sintácticos, morfológicos, lógicos y fónicos.

✓ El humor: exageraciones y disparates.

■ Procedimentales

✓ Reconocimiento visual del texto (títulos, estrofas, versos) y los paratextos (índice, dedicatoria, portadas).

✓ Identificación de las características esenciales del género lírico.

✓ Reconocimiento, interpretación y producción de recursos literarios.

■ Actitudinales

✓ Valoración de las posibilidades musicales y estéticas de la poesía.

✓ Placer al escuchar y leer de poesías.

✓ Intercambio respetuoso de experiencias y opiniones acerca de la obra leída.

5. Propuestas de actividades

Antes de la lectura

■ Experiencias y conocimientos previos

● Pedirles a los chicos que lleven alguna poesía, canción o texto rimado que les guste o que reciten versos, si los recuerdan de memoria. Organizar una ronda de recitadores y/o lectores. También el/la docente puede decir algún poema.

● A continuación, preguntarles a los alumnos: ¿qué es, para ellos, una poesía? ¿Cómo la definirían? ¿Qué la diferencia de la prosa? ¿Qué son los versos? ¿De qué manera se pueden agrupar? ¿Por qué se puede musicalizar un poema? ¿Qué es la rima? Anotar las respuestas en el pizarrón y profundizar los conceptos mediante el diálogo.

■ Trabajo con los paratextos.

● Observar la tapa:

-Describirla con el mayor detalle posible. ¿Qué pasa con los objetos que se encuentran sobre la derecha? ¿Qué término aparece escrito entre esos objetos? ¿Quién será el personaje de azul? ¿Cómo se relacionará el título del libro con la ilustración de cubierta?

● Revisar el índice y responder:

-¿Cómo está organizado el libro?

-¿Cuántas partes tiene?

-¿Qué diferencia observan entre los títulos de cada parte?

-¿Qué tipo de textos integran este volumen?

Comprensión de la lectura

● Identificar el campo semántico que predomina en "Triunfo", "Canción de las herramientas" y "El huevo de chocolate".

● Marcar en "Palabra santa" la palabra final de cada verso. ¿Qué coincidencias descubren? Luego, repetir el ejercicio con "Horizonte". ¿Qué ha ocurrido en cada caso? ¿Qué tipos de rima reconocieron?

● Explicar cómo la forma y la disposición de los versos se relaciona con el contenido del poema en "Si una palabra...".

● Descubrir los vocablos que componen cada verso en "Soplaventuras".

● Identificar las palabras que en "Tangorrión" comienzan con la sílaba "go", por ejemplo, "Tangomoso". Luego, reconocer los términos propios del lunfardo que ha utilizado la autora y explicar su significado.

● En "Cuentos contados en canto", identificar los poemas que...

...describen a un personaje,

...se refieren a un animal,

...tratan sobre un objeto

...caracterizan un lugar,

...hablan sobre un grupo de personas.

Copiar un verso para justificar las respuestas.

● En el último apartado, reconocer las frases con que se introduce cada historia. ¿Cuáles son las que más se repiten? Luego, distribuir en parejas los poemas para identificar la estructura de la narración en cada caso.

● Explicar qué relación existe entre cada una de las imágenes interiores y el poema que ilustran. De ser posible, ubicar el verso o versos al que hace alusión la ilustración.

Después de la lectura

● Preguntarles a los chicos: ¿qué poema les gustó más? ¿Qué personaje/situación les resultó el más dis-

paratado? ¿Qué prefieren: las canciones, las breverías o los poemas narrativos? ¿Qué aspectos nuevos de la poesía descubrieron con este libro? Justificar las respuestas.

- Explorar diversas modalidades de lectura. Por ejemplo, lectura en voz alta; a dos voces; coreando los versos que se repiten ("En este parque de diversiones" o "Y un valsecito a la lu"); dramatizando el relato ("Un pueblo y un paseador" o "Fiesta de disfraces"); acompañando los versos con palmas o instrumentos musicales para marcar el ritmo (por ejemplo, leer "Toco lo que toco" al son de los *toc-tocs*), etcétera.

- Proponer, a la manera de "Queveos" y con la ayuda de algún adulto, nuevas adivinanzas para compartir con el grupo.

- Poner en una bolsita tarjetas con estrofas de las diferentes poesías para que los chicos identifiquen de qué recurso literario se trata. Justificar la respuesta y buscar, entre todos, más ejemplos en el libro.

La lenteja alzó una olla
decidida a cocinar
pero picó una cebolla
y se detuvo a llorar.

(Personificación)

Lo cierto es que una mañana
mientras comía un turrón
la gallina puso un huevo
oscuro como un bombón.

(Comparación)

Piratas, marineros,
sirenas y marcianos,
ratonas, conejitos
y seis dioses romanos.

(Enumeración)

Salto en alto da el grandote
y al caer hace estropicios:
en la tierra sus dos patas
ahora son dos precipicios.

(Metáfora)

- Visitar el sitio web del ilustrador Poly Bernatene para conocer su obra. Si lo desean, pueden escribirle a su casilla de correo electrónico para comentarle qué les han parecido las ilustraciones de *A la rumba luna*.

6. Taller de escritura

- Teniendo en cuenta el texto con el que se abre el libro, confeccionar, entre todos, un listado de "palabras blandas" y otro de "palabras duras". Luego, componer versos con cada uno de ellos.

- Revisar el poema de la página 72. ¿Qué forma tiene? ¿Por qué? ¿Se animan a dibujar con los versos del poema "Lluvia"? ¿De qué manera los dispondrían? Y si escriben un poema sobre el amor, el sol, o una flor, ¿qué forma tendrían esos textos?

- Inventar estrofas para:

- "Cantares" partiendo del verso "Mi canto..."

- "Cuentos" tomando la frase: "Contame un cuento..."

- Explicar las siguientes expresiones:

- Pájaros en la cabeza.

- Como perro y gato.

- Sobre llovido mojado.

Luego, anotar otras metáforas y comparaciones de uso coloquial (Como anillo al dedo / Contra viento y marea / De boca en boca). A continuación, utilizarlas, respetando su significado literal, en poemas breves.

- Elegir un campo semántico para explorar e inventar el propio poema al estilo de "Canción de las herramientas". Les proponemos una canción para los útiles escolares, las golosinas o los juguetes.

- Elegir alguno de los poemas de "Cuentos contados en canto" y reescribirlo en prosa.

- Confeccionar listas de palabras que terminen en **ón**, **ía**, **or**, **ento**. El/la docente puede iniciar cada lista para que los chicos vayan sugiriendo otros ejemplos. Luego, escribir versos pareados con rima consonante. ¿Qué tan disparatados podrán ser?

Redacción: María Cristina Pruzzo